

La Grange, Texas

Den 29. November, 1934

Heute muß ich wieder an das Volksblatt schreiben. Am letzten Sonntag war es mir vergönnt seit 2 Monaten einen deutschen Gottesdienst bei zu wohnen. Gestern fuhrn mein Sohn Hermann nebst Familie und ich zur Goldenen Hochzeit meines Halbbruders Fritz Gabler und Frau, sie wohnen in der Nähe von Engl. Texas. Es waren viele Verwandte und Bekannte anwesend. An Essen und Trinken mangelte es auch nicht, die Gäste wurden mit einem Schmachten Abendbrod belästigt, und bei Mitternacht gab es Sandwiches, Kuchen und Kaffee, sodas an 50 Personen gestiftet wurden. Nun wurde dem Jubelpaare noch ein fröhliches Lebwohl und Abschied durch Handklag von ihren genommen und begaben sich auf die Heimreise. Um einhalb 2 Uhr kamen wir glücklich zu Hause an. Es war ein fröhliches Beisammensein und die Zeit verging zu schnell. So ein festes Fest bleibt jedem lange in Erinnerung.

Während der letzten Nacht um etwa zwei Uhr fing es an zu regnen, und hielt so an bis heute Morgen; nun kann alles wachsen. Zum Schluss noch viele Grüße an alle Zeitungslieber,
Frau Marie Noack.
La Grange, Tex., Rt. 1, Box 47.

La Grange, Texas

29 November 1934

Today I must write again to the *Volksblatt*. This past Sunday, for the first time in two months, I had the privilege of attending a German divine service. Yesterday my son Hermann and family and I drove to the golden wedding of my half-brother Fritz Gabler and his wife. They live near Engle, Texas. Many relatives and acquaintances were present. There was also no lack of food and drink. The guests were treated to a delicious evening meal, and at midnight there were sandwiches, cakes and coffee, so that 50 people were satisfied. Then the jubilee couple took a happy farewell, by handshake, and set out on the journey home. We came home happily at 1:30 AM. It was a joyful get-together and the time passed too quickly. Such a rare celebration will be remembered for a long time.

Last night at about two o'clock it started to rain and the rain lasted until this morning. Now everything can grow.

Finally, many greetings to all newspaper readers,

Mrs. Marie Noack
La Grange, Texas Rt. 1, Box 47

Translated by Richard Carl Noack in 2017

Provided by Wendish Research Exchange,
www.wendishresearch.org